



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



**10ª Reunión del Comité Directivo
Regional del Programa para el Control
Progresivo de las Enfermedades
Transfronterizas de los Animales (GF-
TADs) para las Américas**

Panamá, 17 de septiembre de 2019

RECOMENDACIONES

CONSIDERANDO QUE:

- El GF TADs es el mecanismo más adecuado para abordar la temática de la sanidad animal a nivel regional y que es necesario revitalizar su Comité Directivo Regional.
- La situación de la Peste Porcina Africana (PPA) es cada vez más preocupante en todo el mundo, que el virus ha seguido propagándose en Europa, Asia y África y representa una seria amenaza y un alto riesgo para las Américas.
- La epidemiología de esta enfermedad es compleja y única, y el virus es capaz de persistir en productos de cerdo y en el medio ambiente. Ello exige adoptar un enfoque riguroso de controles en frontera en los puntos de entrada por aire, mar y tierra, incluyendo la concienciación de pasajeros en la seguridad fronteriza, bioseguridad y descontaminación ambiental.
- La propagación de esta enfermedad es provocada por las actividades humanas; por consiguiente, se requiere del compromiso y una mayor toma de conciencia de todas las partes interesadas, como fauna silvestre, cazadores y policía, entre otros. Esto incluye enfoques adaptados a grupos de difícil acceso, tales como pequeños productores o

**10th Meeting of the Regional Steering
Committee of the Global Framework
for the Progressive Control of
Transboundary Animal Diseases (GF-
TADs) for the Americas**

Panama, September 17, 2019

RECOMMENDATIONS

CONSIDERING THAT:

- The GF-TADs is the most appropriate mechanism to address animal health issues at regional level and that revitalizing the Regional Steering Committee is needed
- The African Swine Fever (ASF) situation is of increasing concern worldwide, that the virus has continued to spread in Europe, Asia and Africa and that it represents a serious threat to the Americas.
- The epidemiology of this disease is complex and unique and the virus is able to persist in pork products and survive in the environment. This requires a rigorous approach for border controls at air, sea and land points of entry, including border security passenger awareness, biosecurity and environmental decontamination.
- The spread of this disease is driven by human activities; therefore, requires engagement and increased awareness among all stakeholders, such as wildlife, hunters and law enforcement among others. This includes tailored approaches to hard-to-reach groups such as small-scale producers or hunters.

cazadores.

- Es necesario aplicar medidas de bioseguridad de manera exhaustiva y consistente a lo largo de la cadena de producción, desde los proveedores de alimento y otros servicios, hasta productores, transportistas, plantas de transformación, y procesadores.
- Se requiere una mayor comprensión de las poblaciones de cerdos silvestres y asilvestrados en cada país y en la región de las Américas en su conjunto, para caracterizar su rol epidemiológico en el riesgo de la enfermedad y crear estrategias eficaces de control de la población y de la enfermedad.
- Los países de las Américas actualmente están libres de PPA, lo cual ofrece una ventana de oportunidad para actuar en su prevención de manera decidida y coordinada.
- Existen desafíos adicionales únicos para enfrentar a la enfermedad en las Américas, donde hay una gran diversidad de sistemas de producción, complejas cadenas de valor, y comercio. En este aspecto, la Zonificación y la Compartimentación, de acuerdo al Código Sanitario para los Animales Terrestres, son herramientas clave para minimizar las perturbaciones comerciales. Su implementación depende de una sólida alianza entre la industria y los servicios veterinarios, pactada idealmente en tiempos de paz.
- La detección precoz de la PPA por medio del diseño de adecuados sistemas de vigilancia (pasiva), basados en investigaciones de casos de sospechas y tomando muestras de animales enfermos y muertos resulta de vital importancia, así como también adecuar la capacidad de diagnóstico para una respuesta temprana en cada uno de los países de las Américas. Así como incentivos
- Consistent and thorough implementation of biosecurity measures is required throughout the production continuum, from feed and other service providers, producers, transporters, renderers, and processors.
- A better understanding of the wild and/or feral pig populations in each country and in the Americas region as a whole is needed to characterize their epidemiological role in disease risk and to establish effective population/disease control strategies.
- The countries of the Americas are currently free from ASF, which provides a window of opportunity to act decisively and in a coordinated manner in its prevention.
- There are unique additional challenges to address the disease in the Americas, where there is a great diversity of production systems, complex value chains and trade. In this regard Zoning and Compartmentalization, according to the Terrestrial Animal Health Code, are key tools for minimizing trade disruptions. Their implementation depends on a strong alliance between industry and veterinary services, ideally agreed in peacetime.
- Early detection of ASF through the design of adequate (passive) surveillance systems based on follow up investigation of suspect cases and testing dead and sick animals is of vital importance as well as to adapt the diagnostic capacity in each of the countries of the Americas. In addition, incentives for early reporting of suspected cases should be taken into account by member countries.

para reporte de casos de sospechas debería tenerse en cuenta por parte de los países miembros.

- Se necesitan alianzas de cooperación para apoyar la investigación destinada a concluir el desarrollo de una vacuna eficaz y segura contra la PPA.
- Se necesita que los expertos con entendimiento sobre el virus de la PPA y conocimientos sobre la industria porcina, sus cadenas de comercialización y el comercio de animales y productos de origen animal trabajen juntos sobre el riesgo de introducción, para compartir información y desarrollar estrategias que lleven a una mayor comprensión sobre cómo prevenir y minimizar el riesgo de introducción de la PPA en las Américas.
- Es urgente tomar medidas proactivas, concretas y coordinadas en las Américas, para prevenir la introducción de la PPA en las Americas.
- Resulta conveniente dar continuidad al Plan Continental de Peste Porcina Clásica teniendo en cuenta la contribución que ello significará para las acciones en la prevención de la Peste Porcina Africana en las Américas.
- Es adecuado tener en cuenta la experiencia adquirida en el GF TADs de Europa y recientemente del GF TADs de Asia, en la creación del Grupo Permanente de Expertos en Peste Porcina Africana (GPE-PPA) bajo el amparo del GF TADs.
- Es de vital importancia en cualquiera de las etapas de ausencia y/o presencia de la enfermedad, que los mensajes sean consistentes, coordinados (prediseñado, en lo posible), y de fuentes confiables.
- El Foro de Peste Porcina Africana de Ottawa, realizado del 30 de abril al 1 de mayo de 2019, se reunió con el
- Partnerships are needed to support research to complete the development of an effective and safe vaccine against ASF.
- There is a need for experts with an understanding of ASF virus and knowledge of the swine industry, its market chains, and trade in animals and animal products to work together on the risk of introduction to share information and develop strategies that will lead to greater understanding of how to prevent and minimize the risk of introduction of ASF in the Americas.
- It is urgent to take proactive, concrete and coordinated actions to prevent ASF from being introduced in the Americas.
- It is appropriate to build on to the Continental Plan for Classical Swine Fever, taking into account the contribution this will represent for the actions in the prevention of African Swine Fever in the Americas.
- It is appropriate to take into account the experience acquired by the GF-TADs in Europe and recently by the GF-TADs in Asia, in the creation of a Standing Group of Experts on African Swine Fever (SGE-ASF) under the umbrella of GF TADs.
- It is vitally important that, during any stage of the disease absence and/or presence that messages are consistent, coordinated (pre-drafted, if possible), and from reliable sources.
- The Ottawa African Swine Fever Forum, held in Ottawa from 30 April to 1 May 2019, established the

objetivo de promover la cooperación regional en la prevención y mitigación del impacto de la Peste Porcina Africana en las Américas.

- Las discusiones del Foro de Peste Porcina Africana de Ottawa brindaron a los participantes una mejor comprensión de los temas importantes, permitiendo a los tomadores de decisiones enfocarse en las colaboraciones regionales para fortalecer los esfuerzos para prevenir y responder a un brote de PPA en las Américas.
- La Resolución 33 adoptada por la Asamblea Mundial de Delegados de la OIE el 30 de mayo de 2019 establece una serie de recomendaciones para los estados miembros, a la FAO y a la OIE, para definir acciones coordinadas a nivel regional e internacional para controlar la PPA a nivel mundial.

objective of promoting regional cooperation in the prevention and mitigation of the impact of African Swine Fever in the Americas.

- Discussions during the Ottawa African Swine Fever Forum gave participants a better understanding of important issues, allowing decision-makers to focus on regional collaborations to strengthen efforts to prevent and respond to an outbreak of ASF in the Americas.
- Resolution 33 adopted by the OIE World Assembly of Delegates on May 30, 2019 establishes a series of recommendations for member states, FAO and the OIE to define coordinated actions at regional and international level to control the ASF worldwide.

El Comité Directivo del GF TADs de las Américas

RECOMIENDA QUE:

1. Los miembros de GF-TADs de las Américas acuerdan en la enmienda de los Términos de Referencia (TdR) del Comité Directivo Regional del GF TADs para las Américas.
La versión actualizada de los TdR para el Comité Directivo Regional de las Américas se encuentra en el Anexo 1
2. El Comité Directivo Regional del GF TADs para las Américas estará conformado por:
 - Presidente: Dr. Jaspinder Komal, Delegado de Canadá ante la OIE
 - Vice Presidente: OIPORC
 - Vice Presidente: IICA
 - Dr. Mark Trotman, Delegado de Barbados ante la OIE
 - Dr. Javier Suarez Hurtado, Delegado of Bolivia ante la OIE
 - Dr. Wilmer Juárez Juárez– Delegado de Nicaragua ante la OIE

The Regional Steering Committee of the GF TADs of the Americas

HEREBY RECOMMENDS THAT:

1. Members of the GF-TADs of the Americas agree on the amendment of the Terms of Reference (ToR) of the Regional Steering Committee of the GF-TADs of the Americas.
The updated version of the ToR for the Americas Regional Steering Committee is included in Annex 1
2. The Regional Steering Committee of the GF-TADs of the Americas shall be composed of:
 - Chairperson: Dr Jaspinder Komal, OIE Delegate of Canada
 - Vice Chairperson: OIPORC
 - Vice Chairperson: IICA
 - Dr Mark Trotman, OIE Delegate of Barbados
 - Dr Javier Suarez Hurtado, OIE Delegate of Bolivia
 - Dr Wilmer Juárez Juárez, OIE Delegate of Nicaragua

- Dr. Hugo Idoyaga, Delegado de Paraguay ante la OIE
- Dr. Lissette Gomez – Delegado de Republica Dominicana ante la OIE
- OIE: Oficina Regional y Oficina Sub Regional para las Americas
- FAO Oficina Regional y Oficina Sub Regional para Centro America y el Caribe
- CARICOM / CAHFSA
- CVP
- OIRSA
- SG - CAN
- FARM-Mercosur:
- FEEDLATINA
- PANVET
- ALA

3. La creación del Grupo Permanente de Expertos en Peste Porcina Africana de las Américas, GPE-PPA, bajo el amparo del GF TADs, destinado a forjar una cooperación más estrecha entre los países para abordar la prevención, preparación y respuesta ante la enfermedad de manera colaborativa y armonizada a lo largo de las Américas. Este grupo requiere contar con al menos con un experto en gestión de enfermedades porcinas y algunos Delegados de los Miembros de la OIE. De acuerdo a necesidades específicas, expertos externos darán apoyo a este grupo. Los Términos de Referencia se incluyen en el Anexo 2. El GPE-PPA estará integrado por USA, Colombia, Jamaica, Guatemala, Brasil, Cuba, Chile y OIPORC.

4. Los miembros del GF-TADS para las Américas concuerdan en la composición y actividades prioritarias del GPE-PPA, serán: Control de Fronteras, Diagnóstico de Laboratorio, Comunicación de Riesgos y preparación para la emergencia.

5. Los Miembros del GF TADs acuerdan que la primer reunión del GPE-PPA se realizará antes de fin de año 2019 en Colombia.

- Dr Hugo Idoyaga, OIE Delegate of Paraguay
- Dr. Lissette Gomez – OIE Delegate of Dominican Republic
- OIE Regional and sub Regional Office for the Americas
- FAO Regional and Sub Regional Office for Central America and the Caribbean
- CARICOM / CAHFSA
- CVP
- OIRSA
- SG - CAN
- FARM-Mercosur:
- FEEDLATINA:
- PANVET
- ALA

3. A Standing Group of Experts on African Swine Fever in the Americas - SGE-ASF – be created under the umbrella of GF TADs, aimed at forging closer cooperation among countries to address disease prevention, preparedness and response in a collaborative and harmonized manner across the Americas. This group requires the at least one person with expertise in swine disease management and the participation of some Delegates from OIE Members countries. External experts will support this group according to specific needs. The Terms of Reference are included in Annex 2. The SGE-ASF will be integrated by USA, Colombia, Jamaica, Guatemala, Brasil, Cuba, Chile and OIPORC.

4. The members of the GF-TADs of the Americas agree on the composition and priority activities of the SGE-ASF, which will be: Border Control, Laboratory Diagnosis, communication and emergency preparedness

5. The members of the GF TADs of the Americas agree that the first meeting of the SGE-ASF will be done before the end of the year 2019 in Colombia.

- | | |
|--|---|
| <p>6. La continuidad del Plan Continental de Peste Porcina Clásica, hasta alcanzar la erradicación continental, su secretaría técnica por la FAO, con la estrecha colaboración y coordinación de todas las organizaciones internacionales y regionales miembros del GF TADs y los Países Miembros.</p> | <p>6. The continuity of the Continental Plan for Classical Swine Fever, until the continental eradication, technical secretariat by FAO, with the close collaboration and coordination of all GF-TADs members from international and regional organizations and Member Countries.</p> |
| <p>7. Los miembros del GF-TADs implementen acciones y actividades coordinadas a efectos de evitar duplicaciones.</p> | <p>7. GF TADs members will coordinate implementation of actions and activities in order to avoid duplications.</p> |
| <p>8. Los Países deberían:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elaborar un Plan de Acción Nacional para la prevención y respuesta temprana frente a la PPA. Incluyendo planes por escrito de preparación, detección, respuesta y recuperación - Identificar a los actores relevantes en sus países para crear conciencia sobre los riesgos de la PPA e involucrarlos en el proceso nacional de gestión de riesgos; - Proveer información sobre medidas efectivas de bioseguridad y educar a los productores como reconocer los signos de la PPA; - Implementar medidas para garantizar que las importaciones seguras de animales y sus productos derivados se basen en el riesgo, y estén alineadas con las normas de la OIE; - Realizar análisis de riesgos, incluyendo el análisis de la cadena de valor, para comprender mejor las vías por las que la PPA podría entrar en el país, y aplicar una gestión de riesgos dirigida, cuando proceda; - Realizar un análisis de la cadena de comercialización para comprender mejor los factores que podrían contribuir a la propagación de la PPA en el caso que ingrese al país; - Realizar investigaciones para comprender la presencia y demografía de las poblaciones de suidos silvestres y asilvestrados susceptibles en sus territorios; - Utilizando los resultados de los recientes cuestionarios, llevar a cabo capacitación por medio de | <p>8. Countries should:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Develop a National Plan of Action for the prevention and early response of ASF, including written preparedness, detection, response and recovery plans. - Identify relevant stakeholders in their countries to raise awareness on the risks of ASF and engage them in the national risk management process; - Provide information on effective biosecurity measures and educate producers on how to recognize the signs of ASF; - Implement measures to ensure the safety importation of animals and animal products is based on risk and aligned with OIE standards. - Conduct risk analysis, including value chain analysis, to better understand the pathways by which ASF could enter their country, and apply targeted risk management as appropriate; - Undertake market chain analysis to better understand factors that could influence spread of ASF if it enters their country; - Conduct research to understand the presence and demographics of susceptible wild/feral pig populations in their territories; - Using the results of the recent questionnaires, conduct capacity development by training on their |

- | | |
|---|---|
| <p>entrenamiento en sus planes de preparación, detección, respuesta y recuperación y ejercicios de simulación nacionales y sub regionales para probar los planes de contingencia o respuesta para la PPA, y compartir las lecciones aprendidas;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementar medidas en materia de bioseguridad y control de fronteras, para evitar la entrada de la PPA a las poblaciones porcinas domésticas y silvestres en las Américas y reducir el riesgo de propagación. <p>9. Mejorar la capacidad de diagnóstico de la PPA en la Región, por medio del desarrollo de capacitaciones, test de proeficiencia y desarrollar redes con los laboratorios de Referencia de la OIE y la FAO.</p> <p>10. Países miembros de las Américas deben considerar establecer un laboratorio de Referencia de la OIE/FAO para la PPA</p> | <p>preparedness, detection, response and recovery plans, and national and sub-regional simulation exercises to validate this plans for ASF, and share lessons;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implement biosecurity and border control measures to prevent the entry of ASF into domestic and wild/feral swine populations in the Americas and reduce the risk of spread. <p>9. Improve the diagnostic capability for ASF in the Region through capacity development including training, proficiency testing, networking with OIE Reference Laboratories and FAO Collaborative Centers on ASF diagnostics.</p> <p>10. Member countries for the Americas should consider establishing an OIE/FAO Reference Laboratory for ASF</p> |
|---|---|

Recomendaciones adoptadas por el Comité Directivo de las Américas del GF TADs el 17 de septiembre de 2019

Recommendations adopted by the GF TADs Steering Committee of the Americas on September 17, 2019